

**AEG**  
perfekt in form und funktion

**חוברת הפעלה**  
**למייבש כביסה (ל-7 ק"ג)**  
**דגם: LAVATHERM 65170AV**



**יבוא ושיווק: מיני-ליין בע"מ, רח' גרניט 12, ק. אריה פתח תקווה.**  
**שרות לקוחות ומוקד שרות מרכזי: \*5000000**  
**[www.miniline.com](http://www.miniline.com)**

## לקוחות נכבדים

תודה על בחירתך במייבש הכביסה המעולה מתוצרת AEG. אנו בטוחים שהמייבש העשוי מחומרים באיכות הגבוהה ביותר, יענה באופן מרבי על דרישותיך. המייבש קל, ידידותי ונוח לשימוש, אולם חשוב לקרוא את ההוראות המופיעות בחוברת זו על מנת להפיק את התוצאות הטובות ביותר לאורך זמן. שמור את החוברת במקום נגיש לשימוש בעתיד.

היבואן אינו אחראי לכל נזק לגוף ולרכוש שייגרם עקב התקנה לא נכונה ושימוש בלתי תקני במייבש. היבואן לא ישא באחריות לכל אי דיוקים בחוברת זו הנובעים משגיאות דפוס וכתוב. האיורים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד. היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות ובביצועי המוצר.

## סמלים המופיעים בחוברת זו

משולש האזהרה או המילים "אזהרה!" "זהירות!" "שים לב!" מלווים בהערות שאותן יש למלא. סימן זה מנחה אותך שלב אחר שלב בהפעלת המכונה.



סימן זה מוסיף מידע מועיל לצורך הפעלה תקינה ונכונה של המייבש.



עלה התלתן מצביע על טיפים והוראות להגברת החיסכון ושמירה על איכות הסביבה.



5.....	1. בטיחות - כללי
5.....	1.1. בטיחות ילדים ואנשים בעלי כשירות מוגבלת
5.....	1.2. כללי
6.....	2. הוראות בטיחות
6.....	2.1. התקנה
7.....	2.2. חיבור לחשמל
7.....	2.3. שימוש
7.....	2.4. טיפול, תחזוקה וניקוי
8.....	2.5. סילוק מכשיר חשמלי ישן
8.....	3. חלפים שניתן לרכוש בנפרד
8.....	3.1. ערכת חיבור לגובה (בטור)
8.....	3.2. בסיס עם מגירה
9.....	4. חלקי המייבש
10.....	5. פנל ההפעלה
11.....	6. טבלת התוכניות
12.....	7. שילוב אופציות נוספות
12.....	7.1. תכנית לפריטים עדינים עדינה (Delicate)
12.....	7.2. לבגדים רגישים (Sensitive)
12.....	7.3. אל קמט
13.....	7.4. פעולת הזמזם
13.....	7.5. תכניות הייבוש והאופציות שניתן לשלב בהן
14.....	8. הגדרות
14.....	8.1. כוונן דרגת הייבוש
14.....	8.2. השתקת הזמזם
14.....	9. לפני השימוש בפעם הראשונה
15.....	10. שימוש יומיומי
15.....	10.1. הפעלת תכנית ללא השהיה
15.....	10.2. הפעלת תכנית עם השהיה
15.....	10.3. החלפת תוכנית
15.....	10.4. בסיום התוכנית
16.....	10.5. מצב המתנה אוטומטי

16.....	11. טיפים והמלצות
16.....	11.1. הכנות לייבוש
16.....	12. ניקוי ותחזוקה
16.....	12.1. ניקוי המסנן
17.....	12.2. ניקוי התוף
17.....	12.3. ניקוי פנל הבקרה וגוף המייבש
18.....	13. פתרון בעיות
19.....	14. טבלת נתונים טכניים
19.....	14.1. טבלת נתוני צריכה
20.....	15. הצבה והתקנה
20.....	15.1. הסרת חומרי האריזה
23.....	16. הגנת הסביבה

# 1. בטיחות - כללי

לפני ההתקנה והשימוש במכשיר, קרא בעיון את ההוראות המצורפות. היצרן מסיר כל אחריות בגין נזקים ופציעות הנגרמים כתוצאה מהתקנה ומשימוש לא נכונים. שמור תמיד את ההוראות בסמוך למכשיר, לשימוש עתידי

## 1.1. בטיחות ילדים ואנשים בעלי כשירות מוגבלת



### סכנה לחנק, פציעה או נכות קבועה.

- השימוש במכשיר זה מותר לילדים מגיל 8 ומעלה ולאנשים בעלי מוגבלות גופנית, חושית או שכלית או לאנשים חסרי ניסיון וידע, אם הדבר נעשה תחת פיקוח או אם ניתנה להם הדרכה בהפעלת המכשיר, על ידי אדם שאחראי לבטיחותם.
- אין להתיר לילדים לשחק עם המכשיר.
- הרחק את הילדים שגילם 3 או פחות אלא אם הם נתונים לפיקוח צמוד.
- יש להרחיק את כל חלקי האריזה מהישג ידם של ילדים.
- יש להרחיק את כל חומרי הניקוי מהישג ידם של ילדים.
- הרחק ילדים ובעלי חיים מדלת המכשיר כאשר היא פתוחה.
- אם המייבש כולל מנגנון נעילה (בקרת הורים), מומלץ להפעיל את הפונקציה.
- אין לאפשר לילדים לבצע פעולות של ניקוי ותחזוקה ללא השגחה צמודה.

## 1.2. כללי

- אין לנסות לתקן או לבצע שינויים כלשהם במייבש.
- אם המייבש מוצב על גבי מכונת כביסה, השתמש בערכת ההתקנה בקומות הערכה, שאותה ניתן להשיג מהמשווק המורשה, מתאימה לשימוש רק עם המכשיר המצויין בהוראות, שצורפו עם אביזרי הערכה. קרא את ההוראות בקפידה לפני ההתקנה (עייין בעלון ההתקנה).
- ניתן להתקין את המייבש בנפרד או מתחת למשטח העבודה במטבח, תוך שמירה על מרווחים מתאימים (לפרטים עיינו בהוראות ההתקנה).
- אין להתקין את המכשיר מאחורי דלת שניתן לנעול אותה, דלת הזזה או דלת שהציר שלה נמצא בצד הנגדי, באופן שלא מאפשר לדלת להיפתח במלואה.
- ודא שהמרבד (אם קיים) לא מפריע למעבר אוויר חופשי בפתחי האווורור בחלקו התחתון של ההמייבש.
- חבר את התקע לשקע רק בסיום ההתקנה. וודא שיש גישה לתקע בכל עת.
- וודא איורור נאות של החדר בו הותקן המייבש. יש לוודא כי חדר ההתקנה מאוורר היטב כדי למנוע זרימת גזים לתוך החדר ממכשירים השורפים דלקים אחרים, כולל שריפה בשטח פתוח.
- אסור לאפשר שפליטת האוויר תשתחרר לארובה או לפיר שמשמשים לפליטת אדים ממכשירים השורפים גז וחומרים דליקים אחרים (אם ניתן ליישום)
- במקרה שכל החשמל ניזוק, הוא יוחלף רק בידי טכנאי מוסמך בכבל מקורי זהה.

- המייבש מותאם לייבוש של 7 ק"ג כביסה (מקסימום). אל תכניס כביסה במשקל שעולה על 7 ק"ג.
- אין להכניס למייבש בדים שטופלו לפני כן בכימיקליים תעשייתיים.
- יש לנקות ולסלק את הסיבים והמוך שהצטברו סביב המייבש.
- אין להפעיל את המייבש ללא מסנן. יש לנקות את מסנן הסיבים לפני ואחר כל תכנית ייבוש.
- אין לייבש בגדים יבשים לפני כביסה אלא רק בגדים רטובים אחרי כביסה.
- בדים מוכתמים בשמן עלולים להידלק בקלות, בייחוד כשהם חשופים לחום גבוה בזמן הייבוש. לפיכך אין להכניס כבסים כאלה למייבש. אל תכניס למייבש בדים המכילים מוצרים על בסיס נפט. אם השתמשת בנוזלי ניקוי נדיפים, וודא שהסרתם אותם מהבד לפני הכנסתם למייבש.
- אין לייבש במייבש פריטים הכוללים חומרים כגון ספוג, גומי, חלקי עור, טקסטילים שעברו טיפול למניעת חדירת מים וכד'.
- השתמש במרכז כביסה וחומרים דומים ע"פ הוראות יצרן החומר.
- הוצא מהכיסים את כל החפצים כגון מציתים, גפרורים וכד'.
- אל תפסיק את הייבוש לפי השלמתו, אלא אם אתה מוציא את כל הכביסה מייד מהתוף ומפזר אותה כך שהחום יוכל להתפוגג.
- החלק האחרון של הייבוש מתבצע ללא חום (שלב קירור) על מנת להבטיח שהכביסה לא תינזק.
- לפני ניקוי המייבש או פעולות תחזוקה, יש לנתק אותו מהחשמל.

## 2. הוראות בטיחות

### 2.1 התקנה

- הסר את כל האריזות, המדבקות, תוויות וכד'.
- אל תתקין ואל תשתמש במכשיר תקול.
- ציית להוראות ההתקנה שסופקו עם המכשיר.
- המייבש כבד. יש להזיזו בזהירות. השתמש בכפפות מגן.
- אין להתקין ולהשתמש במכשיר בסביבה בה הטמפרטורה נמוכה מ-5°C או גבוהה מ-35°C.
- ודא שהרצפה במקום שבו אתה מתקין את המכשיר שטוחה, יציבה, עמידה בחום ונקייה.
- וודא שקיימת תנועת אויר חופשית בין המייבש לריצפה.
- הקפד תמיד להזיז את המכשיר בעמידה ולא בשכיבה.
- הקפד להתקין את המייבש כשהגב שלו מופנה לקיר.
- כאשר המכשיר מונח במיקומו הקבוע, בדוק כי הוא מיושר באמצעות פלס מים. אם לא, התאם את גובה הרגליות עד ליישורו המלא.

## 2.2. חיבור לחשמל



### סכנת שריפה והתחשמלות

- יש לחבר את המכשיר לשקע עם הארקה תקינה.
- ודא כי המפרט החשמלי שמופיע על לוחית הדירוג תואם את אספקת החשמל בבית. אם לא - הזמן חשמלאי.
- הקפד תמיד להשתמש בשקע המחובר לממסר פחת תקין.
- אל תשתמש במתאמים, מפצלים או בכבלים מאריכים.
- אין למשוך בכבל המתח כדי לנתק את המכשיר מהחשמל. הקפד תמיד למשוך את התקע.
- אין לגעת בכבל המתח או בתקע החשמלי בידיים רטובות.
- מכשיר זה עומד בהוראות ולתקנות השוק המשותף.

## 2.3. שימוש



### סכנה לדליקה, פיצוץ, התחשמלות או גרימת נזק למכשיר

- המכשיר נועד לשימוש ביתי בלבד.
- אל תייבש פריטים פגומים שמכילים ריפוד או מילוי.
- יש לייבש במייבש אריגים המתאימים לכך בלבד. מלא אחר ההוראות המופיעות על תווית האריג.
- אם כיבסת את הכביסה עם מסיר כתמים, בצע שלב שטיפה נוסף לפני שתתחיל בייבוש.
- אין לשתות את המים שבמיכל העיבוי ואל תשתמש בהם להכנת מזון. הם עשויים לגרום לבעיות בריאות בקרב אנשים וחיות מחמד.
- אין לשבת ואין לעמוד על דלת המכשיר.
- אין לייבש כביסה ספוגת מים אלא רק כביסה לאחר סחיטה.

## 2.4. טיפול, תחזוקה וניקוי



### פגיעה או גרימת נזק למכשיר.

- אין להשתמש בתרסיס מים או בקיטור לניקוי המכשיר.
- יש לנקות את המכשיר בעזרת מטלית רכה ולחה. יש להשתמש רק בחומרי ניקוי ניטרליים. אין להשתמש במוצרים שוחקים, כריות ניקוי שוחקות, ממיסים או חפצי מתכת.

## 2.5. סילוק מכשיר חשמלי ישן



סכנה לפציעה או חנק.

- נתק את המכשיר מאספקת החשמל.
- חתוך את כבל המתח והשלך אותו לאשפה.
- הסר את סגר הדלת כדי למנוע מילדים ומחיות מחמד מלהינעל בתוך המיידש.

## 3. חלפים שניתן לרכוש בנפרד

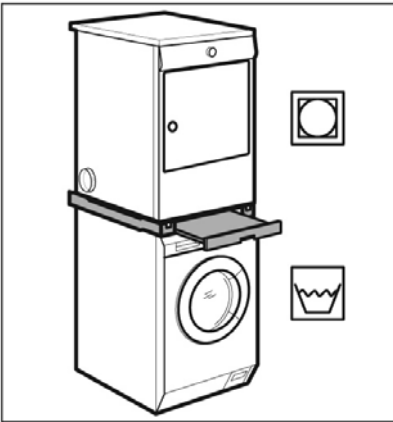
### 3.1 ערכת חיבור לגובה (בטור)

מק"ט: SKP11

לחלק ממכונות הכביסה, יש ערכת חיבור ייעודית לצורך העמדת המיידש על מכונית כביסה עם פתח קדמי.

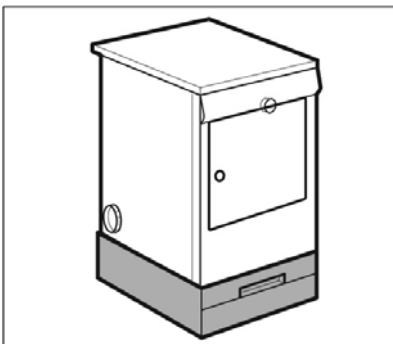
ניתן להשתמש בערכה מעל דגמי מכונות כביסה המופיעים בעלון המצורף לערכת ההצבה. קראו בעיון את הוראות ההתקנה המצורפות לערכת ההצבה.

ניתן לרכוש בנפרד ערכה זו בזמן ההתקנה (אופציה, רכישה בנפרד).



### 3.2. בסיס עם מגירה

ניתן לרכוש בנפרד ערכה זו (מק"ט PDSP10). הבסיס מגביה את המיידש ומסייע להכניס ולהוציא את הכביסה ממנו. ניתן לאחסן במגירה כביסה יבשה כגון: מגבות, תכשירי ניקוי וכד'. קרא בעיון את ההוראות המצורפות לערכה



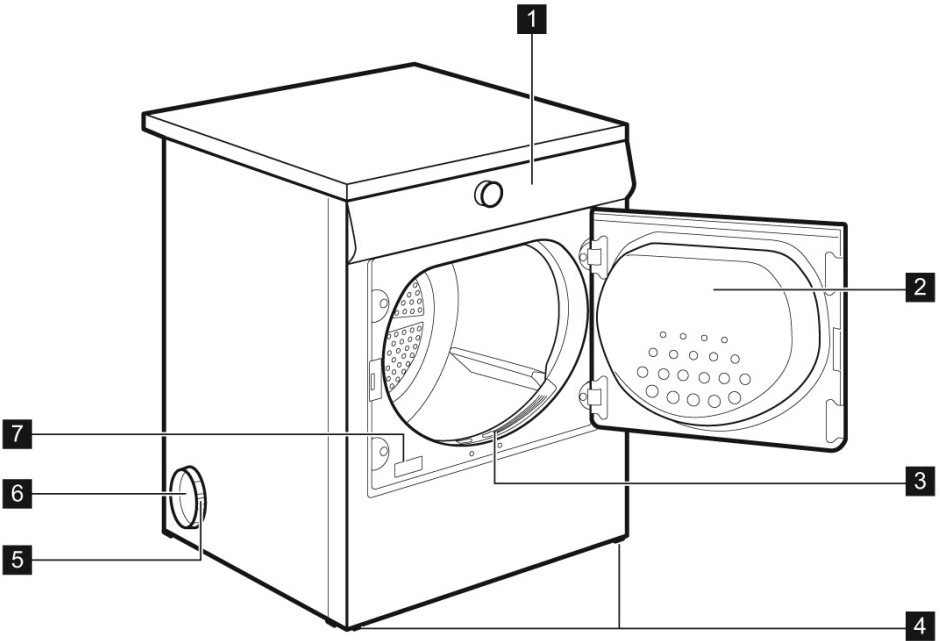
## ערכה לאוורור

ערכה אוניברסלית למיידשי כביסה שבהם לא ניתן לפנות את האוויר החם מחוץ לחדר. המיידש אוגר את הסיבים ואת המים ובכך נמנעים לכלוך ונזקי לחות בחדר שבו ניצב מיידש הכביסה.

קראו בעיון את ההוראות המגיעות עם הערכה.

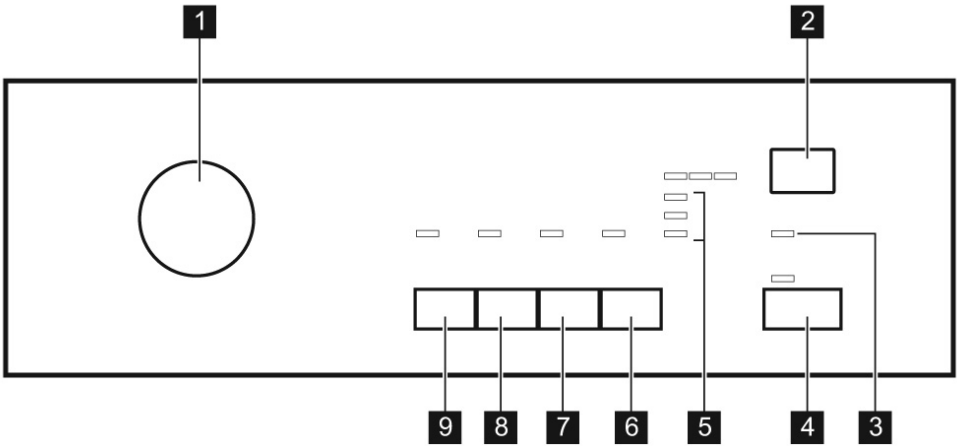


## 4. חלקי המייבש



- |   |   |   |                       |
|---|---|---|-----------------------|
| 1 | פנל ההפעלה                              | 4 | רגליות מתכווננות      |
| 2 | דלת המייבש (ניתן להפוך את כיוון הפתיחה) | 5 | טבעת פלסטיק           |
| 3 | מסנן ראשי                               | 6 | פתח אוורור צדדי/אחורי |
|   |   | 7 | תווית הנתונים         |

## 5. פנל ההפעלה




- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | בורר התוכניות ומתג ① (כיבוי)   |
| 2 | לחצן Delay (השהיה)             |
| 3 | נורית חיווי: יש לנקות את המסנן |
| 4 | לחצן Start/Pause (התחל/ השהה)  |
| 5 | נוריו חיווי מצב התקדמות התכנית |
| 6 | לחצן הזמזם                     |
| 7 | לחצן אל קמט                    |
| 8 | לחצן Sensitive                 |
| 9 | לחצן Delicate (פריטים עדינים)  |

## 6. טבלת התוכניות


תווית האריג	ייעוד	משקל (ק"ג 1)	התכנית
<b>כותנה</b>			
	דרגת ייבוש: יבש מאד	7 ק"ג	<b>Extra dry</b> יבש מאוד
	דרגת ייבוש: יבוש חזק	7 ק"ג	<b>Strong Dry</b> ייבוש חזק
	דרגת ייבוש: יבש לקיפול לארון.	7 ק"ג	<b>Cupboard dry</b> לקיפול  <sup>(2,3)</sup>
	דרגת ייבוש: לגיהוץ.	7 ק"ג	<b>Iron dry</b> (לגיהוץ <sup>2</sup> )
<b>סינתטיים</b>			
	ייבוש יסודי של אריגים עבים או רב שכבתיים כגון אפודות, מצעים, מפות שולחן וכו'.	3.0 ק"ג	<b>Extra dry</b> יבש מאוד
	לאריגים דקים שלא מיועדים לגיהוץ כמו, חולצות אל קמט, בגדי תינוקות, מפות שולחן, גרביים, לבני נשים עדינים.	3.0 ק"ג	<b>Cupboard dry</b> (לקיפול <sup>2</sup> )
	לאריגים דקים המיועדים לגיהוץ כמו סריגים, חולצות וכו'.	3.0 ק"ג	<b>Iron dry</b> לגיהוץ
<b>תכניות מיוחדות-Special</b>			
	תכנית לפי זמן לייבוש מספר פריטים.	1 ק"ג	<b>Time 30'</b> מקוצרת 30 דקות
	ריענון בגדים שהיו מאוחסנים זמן ארוך.	1 ק"ג	<b>Refresh</b> ריענון
	למצעים כגון סדינים וציפות לשמיכות יחידים וכפוליים ציפיות לכריות	2 ק"ג	<b>Bed Linen</b> מצעים
	ייבוש פריטי לבוש לשעות פנאי כמו ג'ינסים, סווצ'רים מאריגים בעובי שונה (כמו למשל, צווארון, בטנה וכד').	7 ק"ג	<b>Jeans</b> ג'ינסים
	ייבוש בגדי ספורט, אריגים דקים. מיקרופייבר ופוליאסטר שלא מיועדים לגיהוץ	2 ק"ג	<b>Sports</b> בגדי ספורט

תווית האריג	ייעוד	משקל (ק"ג) (1)	התכנית
	אריגים קלים לטיפול המצריכים גיהוץ מינימלי. תוצאות הייבוש עשויות להיות שונות בין סוגים שונים של אריגים. נער את הפריטים לפני הכנסתם למייבש. בסיום התכנית, הוצא אותם מיד ותלה אותם על קולב, מתלה וכד'.	1 ק"ג (או 5 חולצות)	<b>Easy iron</b> אל קמט
	ריענון פריטי צמר. הם מתרככים ונהיים חמימים. הוצא את הפריטים מיד לאחר סיום התכנית.	1 ק"ג	<b>Wool refresh</b> ריענון פריטי צמר

- 1\* המשקל המקסימלי מתייחס לפריטים יבשים
- 2\* למכוני בדיקה בלבד: תכניות תקניות לביצוע בדיקות מפורטות שהוגדרו בתקן EN61121. יש לנקות את המסנן ואת הקונדנסור בסיום כל תכנית.
- 3\* תכנית  (ייבוש לקיפול בארון) היא תוכנית כותנה תקנית המתאימה לפריטי כותנה רטובים והיא היעילה ביותר במונחי צריכת חשמל, לייבוש פריטי כותנה.

## 7. שילוב אופציות נוספות

### 7.1. תכנית לפריטים עדינים עדינה (Delicate)

מאפשר לכוון תוכנית מותאמת לבדים עדינים בחום נמוך. השתמש באפשרות זו לייבוש בדים שעל התווית יש את הסימון  (לדוגמה אקריליק, ויסקוזה וכד').

### 7.2. לבגדים רגישים (Sensitive)

מיועד לפריטים שאותם אתם לובשים לעיתים קרובות. התכנית מתחילה בטמפרטורה המקסימלית. היא יורדת בהמשך התכנית כדי לשמור על הבגדים

### 7.3. אל קמט

תוספת של 60 דקות לשלב אל קמט רגיל (מ-30 דקות ל-90 דקות) שמתבצע בסוף התוכנית). הפונקציה מיועדת למניעת קמטים. ניתן להוציא את הכביסה במהלך שלב האל קמט.

## 7.4. פעולת הזמזם

הזמזם יישמע במקרים הבאים:

- בסיום תוכנית ייבוש
- בהפעלה ובסיום של שלב אל קמט (מניעת קמטים)
- התוכנית נעצרה

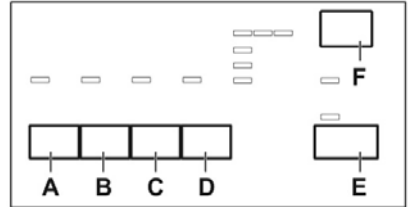
כברירת מחדל פעולת הזמזם תמיד מופעלת. ניתן להשתמש בפונקציה זו כדי להפעיל או לבטל את הזמזם בכל התכניות.

## 7.5. תכניות הייבוש והאופציות שניתן לשלב בהן

אל קמט	רגישים	עדינים	1) תכנית ייבוש
<b>כותנה</b>			
■	■	■	Extra Dry
■	■	■	Strong Dry
■	■	■	Cupboard Dry 
■	■	■	Iron Dry
<b>סינתטיים</b>			
■	■	■	Extra Dry
■	■	■	Cupboard Dry
■	■	■	Iron Dry
<b>מיוחדים</b>			
■		■	Time 30'
■		■	Refresh
■		■	Bed Linen
■	■	■	Jeans
■		■	Sports
■		■	Easy Iron
			Wool Refresh

1) בתכניות הייבוש ניתן לשלב פונקציה Sensitive (רגישים) או פונקציה Delicate (עדינים) אך לא שתיהן יחד.

## 8. הגדרות



- A לחצן DELICATE (עדינים)
- B לחצן SENSITIVE (רגישים)
- C לחצן אל קמט
- D לחצן הזמזם
- E לחצן Start/Stop (התחל/השהה)
- F לחצן השהיה

### 8.1. כוונן דרגת הייבוש

לשינוי דרגת הייבוש (ברירת המחדל) של הכביסה:

1. בחר את התכנית הרצויה עם בורר התכניות.
2. המתן כ-8 שניות.
3. לחץ לחיצה ממושכת בו זמנית על לחצנים A (Delicate) (דרגת ייבוש) ו-D (זמזם) עד אחד מהמחוננים הבאים יידלק:
  - END דרגת ייבוש מקסימלית.
  - COOLING שלב קירור.
  - END+COOLING דרגת ייבוש רגילה.
5. לחץ לחיצות חוזרות על לחצן E (Start/Pause) עד שמחונן דרגת הייבוש הרצויה יידלק.
6. לאישור הבחירה, לחץ במקביל על לחצנים A (Delicate) (דרגת ייבוש) ו-D (זמזם) במשך כ-2 שניות.

### 8.2. השתקת הזמזם

להפעלה/השתקת של הזמזם, לחצו בו זמנית על לחצנים A ו-B במשך 2 שניות.

### 9. לפני השימוש בפעם הראשונה

לפני השימוש הראשון במייבש בצע את הפעולות הבאות:

- נקה את פנים התוף עם מטלית לכה.
- הרץ תוכנית ייבוש קצרה (לדוגמה: 30 דק') כשבתוף כביסה לכה.

## 10. שימוש יומיומי

### 10.1. הפעלת תכנית ללא השהיה

1. מיין את הכביסה והכנס את הפריטים למכונה.

**זהירות!**



וודא שכבסים לא נתפסו בין דלת התוף ואטם הגומי.

2. בחר את התכנית המתאימה ושלב את האופציות המתאימות.

3. להפעלת התוכנית, לחץ על לחצן **Start/Pause**.

### 10.2. הפעלת תכנית עם השהיה

1. בחר את התכנית המתאימה ושלב את האופציות המתאימות.

2. לחץ לחיצות חוזרות על לחצן ההשהיה כדי לבחור את משך ההשהיה הרצוי (3, 6 או 9 שעות)..

3. להפעלת הספירה לאחור שבסיומה התכנית תופעל אוטומטית, לחץ על לחצן

**Start/Pause**.

נורית ההשהיה שנותרה (3H, 6H, 9H) תתחלף כל 3 שעות.

### 10.3. החלפת תוכנית

1. לחץ על לחצן **On/Off** כדי לכבות את המייבש. התכנית הקודמת תימחק מהזיכרון.

2. לחץ שוב על לחצן **On/Off** כדי להפעיל את המייבש ובחר תוכנית ייבוש חדשה.

### 10.4. בסיום התוכנית

בסיום התכנית:

• יישמע זמזום (במידה והזמזום מופעל).

• מחוונים מסנן + **END** יידלקו.

•

המכונה מבצעת שלב קירור (אלקמט) במשך 30 דקות על מנת לשמור על הבגדים שלא יתקמטו.

ניתן להוציא את הכבסים גם אם שלב הקירור לא הסתיים. אולם, מומלץ להמתין עד לסיום שלב זה.

בסיום בשלב הקירור:


• הנורית של לחצן **Start/Pause** תכבה.

1. סובב את בורר התכניות ל-①.

2. פתח את דלת המייבש.

3. הוצא את הכביסה הייבשה.

4. סגור את הדלת.

יש לנקות את המסנן מהסיבים והמוך בסיום תכנית. 




## 10.5. מצב המתנה אוטומטי

- כדי להקטין את צריכת האנרגיה, מצב המתנה אוטומטי מפסיק את פעולת המייבש:
- אם לא לוחצים על לחצן **Start/Pause** בתוך 5 דקות.
  - 5 דקות לאחר סיום תוכנית ייבוש.

## 11. טיפים והמלצות

### 11.1. הכנות לייבוש


- סגור את הרוכסנים.
- סגור את אמצעי הסגירה של כיסויי השמיכות.
- אל תשאיר עניבות או סרטים משוחררים (למשל, רצועות קשירה של סינר). קשור אותם לפני הפעלת התוכנית.
- הוצא מהכיסים את כל הפריטים.
- אם לפריט כביסה כלשהו יש בטנה פנימית שעשויה מכותנה, הפוך אותו כשצידו הפנימי כלפי חוץ. הקפד ששכבת הכותנה תפנה תמיד כלפי חוץ.
- אנו ממליצים שתגדיר את התוכנית המתאימה לסוג האריגים שהוכנסו למכשיר.
- אל תשים אריגים בעלי צבעים עזים ביחד עם אריגים בעלי צבעים בהירים. צבעים עזים עלולים להכתים.
- השתמש בתוכנית מתאימה לבדי ג'רזי ולסריגים, כדי למנוע מהפריטים להתכווץ.
- הקפד שמשקל הכביסה לא יעלה על המשקל המרבי שמופיע בטבלת התוכניות.
- יבש רק כביסה שמתאימה לייבוש במייבש כביסה. עיין בתווית האריג שמוצמדת

תווית הבגד	תיאור
	כביסה מתאימה למייבש כביסה.
	כביסה מתאימה במייבש. השתמש בתוכנית עם טמפ' רגילה.
	כביסה מתאימה במייבש. השתמש בתוכנית עם טמפ' נמוכה.
	כביסה שלא מתאימה לייבוש במייבש כביסה.

## 12. ניקוי ותחזוקה

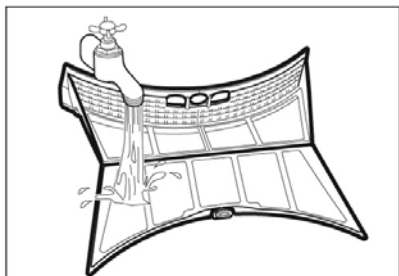
### 12.1. ניקוי המסנן

בסיום כל תוכנית ייבוש, חיווי המסנן המופיע בצג יזכיר לכם לנקות את המסנן

המסנן קולט את הסיבים שנוצר בעת שהכבסים מתייבשים במייבש הכביסה. 



5. במידת הצורך, שטוף את המסנן מתחת לברז מים חמים, והיעזר במברשת רכה. בסיום, סגור את המסנן.



6. סגור את המסנן.  
7. הסר את המוך מבית המסנן ומהאטם. לביצוע פעולה זו, השתמש בשואב אבק.  
8. החזר את המסנן למקומו.

## 12.2. ניקוי התוף

### זהירות!

⚠️ נתק את מייבש הכביסה מרשת החשמל לפני תחילת פעולות הניקוי. השתמש בדטרגנט ניטראלי לניקוי התוף. נגב את המשטחים עם מטלית רכה.

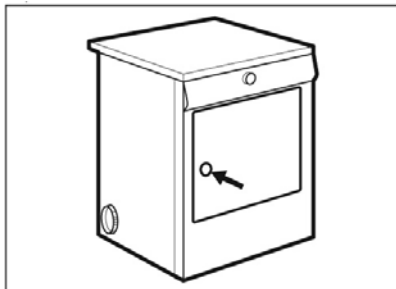
## 12.3. ניקוי פנל הבקרה וגוף המייבש

השתמש במטלית לחה טבולה בתמיסת מים חמים ונוזל ניקוי עדין, כדי לנקות את לוח הבקרה ואת גוף המייבש. נגב במטלית לחה, יבש היטב במטלית רכה.

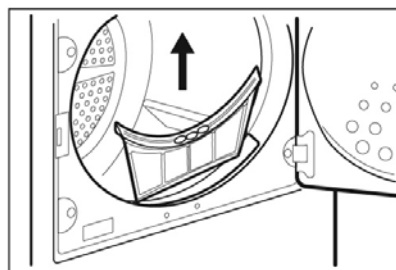
### זהירות!

⚠️ אל תשתמש בתכשירי ניקוי לרהיטים או בתכשירי ניקוי חריפים העלולים לגרום להיווצרות חלודה.

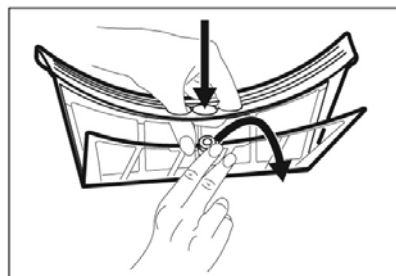
1. פתח את דלת המייבש.



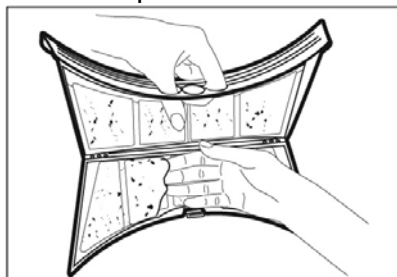
2. משוך את המסנן והוצא אותו מהדלת.



3. פתח את המסנן.



4. השתמש ביד לחה כדי לנקות את המסנן



## 13. פתרון בעיות

תקלה	פתרון
המייבש אינו פועל.	התקע לא מחובר לשקע או שהנתיך מנותק. הכנס את התקע לשקע ובדוקו מצב הנתיך בלוח החשמל.
התכנית לא מתחילה	לחץ על לחצן Start/Pause. ודא שהדת סגורה.
דלת התוף לא נסגרת	המסנן אינו מותקן נכון ו/או לא ננעל למקומו. התקן את המסנן כראוי.
	כבסים ננעלו בין התוף ומסגרת הדלת. טען כראוי את הכבסים בתוך התוף.
בצג משך מחזור הייבוש נמשך זמן רב מדי <sup>(1)</sup> .	משקל הכביסה גדול מדי. הקטן את כמות הכבסים. מסנן הסיבים סתום. נקה אותו.
	הכבסים לא נסחטו מספיק במכונת הכביסה. סחט אותם שוב במכונת הכביסה.
	טמפרטורת סביבה גבוהה - אין תקלה במייבש. אם ניתן הורד את הטמפרטורה בחדר בו מוצב המייבש.
משך הזמן של התכנית המוצג הייבוש קצר מדי.	הגדר את משך התכנית הייבוש ל-Extra Dry.
הודעת תקלה Err מופיעה בצג <sup>(2)</sup> .	נעשה ניסיון לבצע שינוי בהגדרות לאחר שהחלה תוכנית ייבוש. סובב את בורר התכניות למצב כבוי OFF ובחר תוכנית ייבוש חדשה.
	ודא שהאופציות ששולבו מתאימות לתכנית.
הודעת תקלה E51 מופיעה בצג <sup>(2)</sup> .	כבה את המכונה והפעל אותה מחדש. התחל תכנית חדשה. אם התקלה ממשיכה, התקשר למרכז השרות והזמן טכנאי.

<sup>(1)</sup> התכנית מסתיימת אוטומטית לאחר 5 שעות לכל היותר.  
<sup>(2)</sup> רק במייבשי כביסה עם צג נתונים דיגיטלי..

### אם תוצאות הייבוש אינן מספקות

- התכנית שנבחרה לא מתאימה.
- המסנן סתום.
- יש יותר מדי כבסים המייבש.
- התוף מלוכלך.
- חריצי זרימת האוויר סתומים.

## 14. טבלת נתונים טכניים

60 ס"מ	רוחב	מידות
85 ס"מ	גובה	
58 ס"מ (64 מקס')	עומק	
109 ס"מ	עומק מקס' עם דלת פתוחה	
95 ס"מ	רוחב מקס' עם דלת פתוחה	
עד 1.5 ס"מ	הגבהה	
108 ליטר	קיבולת התוף	
7 ק"ג	משקל מקס' של כבסים (תלוי בסוג הבד)	
230V, 50Hz	מתח	
13A	נתיך	
2600W	הספק מירבי <sup>1</sup>	
BC	דירוג יעילות אנרגטי	
4.25 kWh	צריכת אנרגיה (7 ק"ג כותנה, שעברה סחיטה ב-1000 סל"ד <sup>1</sup> )	
512 kWh	צריכת אנרגיה שנתית <sup>2</sup>	
0.70 W	צריכת מתח כשהמייבש מופעל	
0.70 W	צריכת מתח כשהמייבש כבוי	
לשימוש ביתי בלבד	סוג השימוש	
5-35°C	טמפ' סביבה שבה המייבש יכול לפעול	
IPX4	רמת ההגנה בפני חדירת חלקיקים קשיחים ולחות מובטחת ע"י ציפוי המגן, למעט במקומות בהם לא מוגנו רכיבי המתח הנמוך בפני חדירת לחות.	

<sup>(1)</sup> 7 ק"ג כותנה, שנסחטו במהירות סחיטה של 1000 סל"ד בהתאם לתקן האירופאי EN61121

<sup>(2)</sup> צריכת חשמל בשנה בקוט"ש לפי 160 מחזורי ייבוש בתכנית סטנדרטית לפריטי כותנה בעומס מלא וחלקי והצכירה של מצבי עבודה חסכוניים יותר, צריכת החשמל בפועל בכל מחזור תהיה באופן השימוש במייבש (תקנה מספר 392/2012 של האיחוד האירופי).

## 14.1. טבלת נתוני צריכה

צריכת אנרגיה	משך התכנית	מהירות סחיטה/% הלחות	התכנית
<b>כותנה, 7 ק"ג</b>			
3.70 kWh	110 דקות	50% / 1400 סל"ד	Cupboard dry (לקיפול)
4.25 Wh	125 דקות	60% / 1000 סל"ד	
2.55 kWh	85 דקות	50% / 1400 סל"ד	Iron dry (לגיהוץ)
3.20 Wh	97 דקות	60% / 1000 סל"ד	
<b>סינטטיים, 3 ק"ג</b>			
1.20 kWh	44 דקות	40% / 1200 סל"ד	Cupboard dry (לקיפול)
1.47k Wh	49 דקות	50% / 800 סל"ד	

## 15. הצבה והתקנה

### 15.1. הסרת חומרי האריזה

וודאו שאורך הצינור הכולל יהיה פחות מ-2 מטר, ושלא יהיו בו יותר מ-2 כיפופים

אם תחליטו לחבר את פתח צינור יציאת האוויר לקיר/חלון בחיבור קבוע, רכשו אביזרי יציאה מתאימים (כמו למשל, רפפת או שסתום חד כיווני) בחנות לחומרי בניין

#### אזהרה!

חשוב מאוד לא לחבר את צינור הוצאת האוויר לצנרת או ארובת הוצאת אדים או גזי בעירה כמו למשל, צנרת הוצאת אדים מקולט אדים, ארובת פליטת גזי בעירה של תנור חימום וכו'.



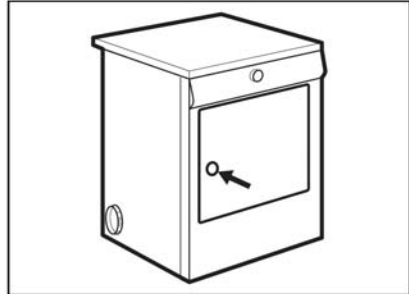
כדי למנוע בעיות כתוצאה מהתעבות, יש צורך לחבר צינור הוצאת אוויר גמיש המסוגל להוציא את האוויר לפחות עד מעבר ליחידות המטבח ועדיף מחוץ למטבח. כדי למנוע חימום יתר של המיידש, יש לוודא שפליטת האדים לא תיחסם. לכן, במקרה של חיבור צינור קבוע לקיר חיצוני או לתקרה יש לוודא לשעה לפחות. אם המיידש מוצב בקרבת יחידות המטבח, וודאו שצינור הוצאת האוויר אינו מעוך. אם הצינור מעוך בחלקו, יעילות הייבוש תרד וכתוצאה מכך זמן הייבוש יתארך ותגדל צריכת האנרגיה. אם

#### זהירות!

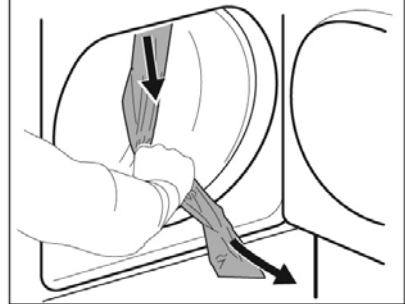


לפני תחילת השימוש במיידש, יש להסיר את כל חומרי האריזה.

1. פתח את דלת המיידש.



2. משוך את הסרטים הדביקים מהתוףץ



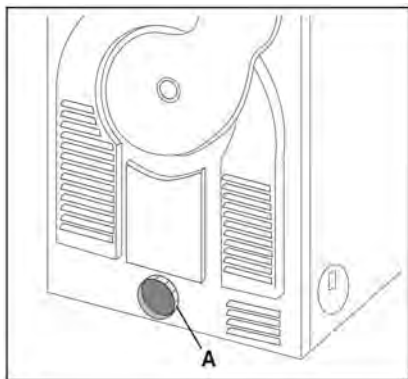
3. משוך את צינור המים הגמיש והוציאו את רפידות הפוליטיירן מקלקר וכד'.



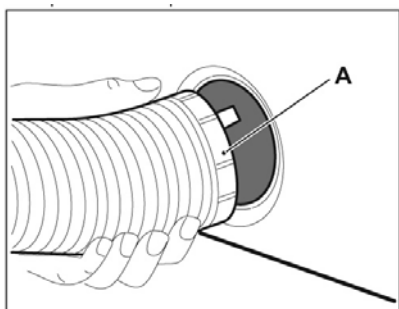
## התקנת צינור פליטת האוויר

**i** קיימים 3 פתחי יציאת האוויר: בגב המייבש, בדופן ימין ובדופן שמאל.

1. משיכה החוצה את אום הטבעת A מפתח היציאה בגב המייבש.



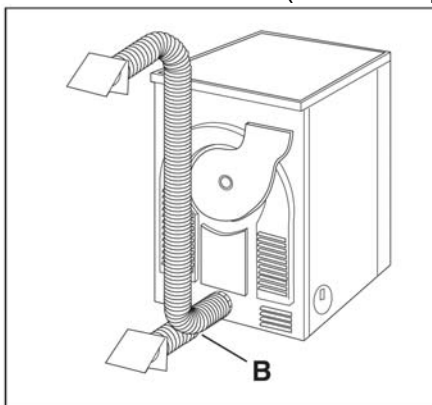
2. הבריגו את הטבעת לתוך צינור פליטת האוויר ודחפו אותו למקומו.



3. פתחי יציאת האוויר האחרים חייבים להיות אטומים באמצעות הפקקים המסופקים עם המייבש.

קיום הוצאת אוויר בנפח של 150 מ"ק הצינור מעוך כולו, ייתכן ומערכת ההגנה מפני חימום יתר תפסיק את פעולת המייבש. טמפרטורת החדר בו מוצב המייבש אסור שתהיה נמוכה מ- $+5^{\circ}\text{C}$  ולא גבוהה מ- $+35^{\circ}\text{C}$ , כדי שביצועי המייבש לא יושפעו מטמפרטורת החדר.

**i** אם צינור הפליטה ארוך וטמפרטורת החדר נמוכה, הלחות עשויה להתעבות לטיפות מים בתוך הצינור. זאת תופעה טבעית שלא ניתנת לפתרון. כדי למנוע ממים אלו להצטבר בתוך הצינור או לזרום חזרה לתוך מייבש הכביסה, מומלץ לקדוח חור קטן (בקוטר של כ- 3 מ"מ) בנקודה הנמוכה ביותר של הצינור ולהניח מתחת קערה לאיסוף המים (נקודה B באיור).



## הפיכת כיוון פתיחת הדלת

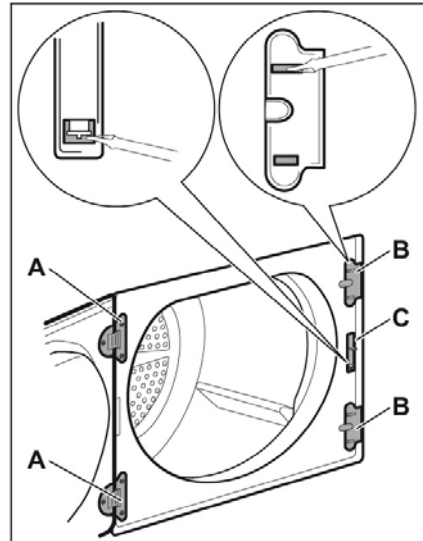
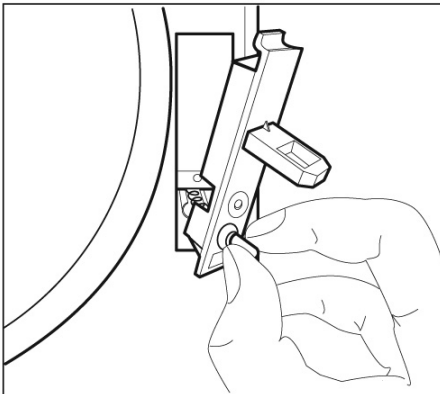
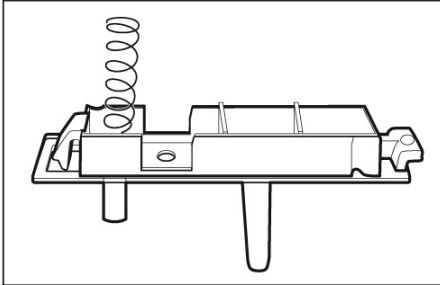
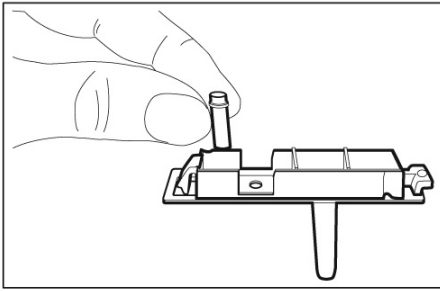
**אזהרה!** 

לפני תחילת הפעולות להפיכת כיוון פתיחת הדלת, נתקו את המייבש מרשת החשמל.

1. פתחו את דלת התוף.

2. שחררו את הציר A הכביר והסירו את דלת התוף.

3. הסירו את לוחיות הכיסוי B. לשם כך, תחבו מברג שטוח דק לתוך החריצים כפי שמתואר באיור, דחפו אותו מעט כלפי מטה, והסירו את לוחיות הכיסוי.



5. שחררו את בורגי הציר A מדלת התוף, סובבו את הציר ב- $180^{\circ}$ , ולאחר מכן התקינו אותו בצד הנגדי והדקו את הברגים.

6. סובבו את לוחיות הכיסוי B ב- $180^{\circ}$  והכניסו אותם לצד הנגדי.

7. שחררו את בורגי לוחיות הכיסוי D מחזית המייבש, סובבו אותם ב- $180^{\circ}$  והבריגו אותם בצד הנגדי.

3. השתמשו בכלי מתאים והפעילו מעט כוח כדי לשחרר ולהסיר את החלק המסומן ב- C. לאחר מכן סובבו אותו ב- $180^{\circ}$  והתקינו אותו בצד הנגדי.

### זהירות!

קיים קפיץ מתחת ליחידת הנעילה C. כדי לחבר את כל החלקים כראוי, פעלו בהתאם למתואר באיורים שלהלן:

## 16. הגנת הסביבה

### חומרי האריזה

משמעות הסימונים הבאים על חומרים:

♻️ - חומרים הניתנים למחזור.

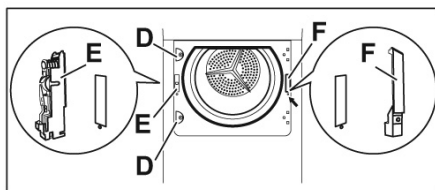
PE – פוליאתילן

PS - פוליסטירן

PP - פוליפרופילן

חומרים אלה ניתנים למיחזור ויש לפנותם

למרכזי איסוף מיוחדים למיחזור.



8. שחררו את בורגי נועל הדלת E, דחפו אותו מעט כלפי מטה, והסירו אותו מחזית המייבש.

9. דחפו את לחצן הנעילה F פנימה ומטה, דחפו את הכיסוי מעט כלפי מטה, והסירו אותו מתוך חזית המייבש.

10. העבירו את נועל הדלת E לצד הנגדי, והבריגו אותו.

11. בצד הנגדי, הרכיבו את הכיסוי F כך שיתאפשר ללחצן הנעילה להינעל למקומו.

12. הכניסו את דלת התוף ואת הצירים לתוך השקעים בחזית המייבש והבריגו אותם.

### הערה המתייחסת לבטיחות ההתקנה:

מייבש הכביסה בטוח לשימוש רק לאחר שהורכבו כל חלקי הפלסטיק.

### השלכת מכשירי חשמל ישנים

הסימול על המוצר או על האריזה (מימין) משמעו שהמוצר לא יטופל כאשפה ביתית רגילה. במקום זאת יש להעביר אותו לנקודת איסוף לצורך מחזור הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים. הקפדה על הוראות המחזור תבטיח את שמירת איכות הסביבה. אי הקפדה על מילוי ההוראות תפגע באיכות הסביבה ובבריאות האנשים בסביבתכם. לפרטים נוספים בנושא המחזור התקשרו לרשויות המתאימות או לחנות בה רכשתם את המוצר.





**AEG**  
perfekt in form und funktion

